



Title :	เรียนไทยได้ตั้ง คาบจีน 2
Subject Heading 1 :	
Subject Heading 2 :	...
Source :	มติชน
Date :	วันจันทร์ที่ 16 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 ปีที่ 38 ฉบับที่ 13490



ช่วงที่ชาวจีนจำนวนมากต้อง
ออกเดินทางกลับภูมิลำเนา จึง
ทำให้เกิดสถานการณ์ 春运
/ 春运 (chūnyùn ชุน
ยุวิน) ขึ้น ซึ่งหมายถึงการเดินทาง
ของชาวจีนจำนวนมากใน
ช่วงเทศกาลตรุษจีน

การเฉลิมฉลองเทศกาล
ตรุษจีนของชาวจีนนั้น จะนิยม
ให้ทุกคนในครอบครัวกลับ
มารวมตัวกันเพื่อร่วมกันทาน
อาหารอย่างพร้อมหน้าพร้อม
ตา ซึ่งชาวจีนจะเรียกมื้ออาหาร
มื้อนี้ว่า 团圆饭 / 團圓
飯 (tuányuán fàn

ถวนหยวน ฟั่น) ถือเป็นกิจกรรมสำคัญที่ชาวจีนต้องปฏิบัติในช่วงเทศกาลตรุษจีน
回家过年, 一家人热热闹闹地吃顿团圆饭。
回家過年, 一家人熱熱鬧鬧地吃頓團圓飯。
Huíjiā guònián, yìjiārén rèrènnàonào de chī dùn tuányuán fàn.
หุยเจีย กั๋วเหินย่น, อี้เจียเหริน เร่อเร่อน่าวน่าว เตอะ ซือ ดุ่น ถวนหยวน ฟั่น.
กลับบ้านฉลองปีใหม่ ทั้งครอบครัวกินข้าวพร้อมหน้าพร้อมตากันอย่างครื้นเครง